



Küchenmaschine

10021699
10008801

10008799
10008802

10008800

KLARSTEIN

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Wichtige Sicherheitshinweise

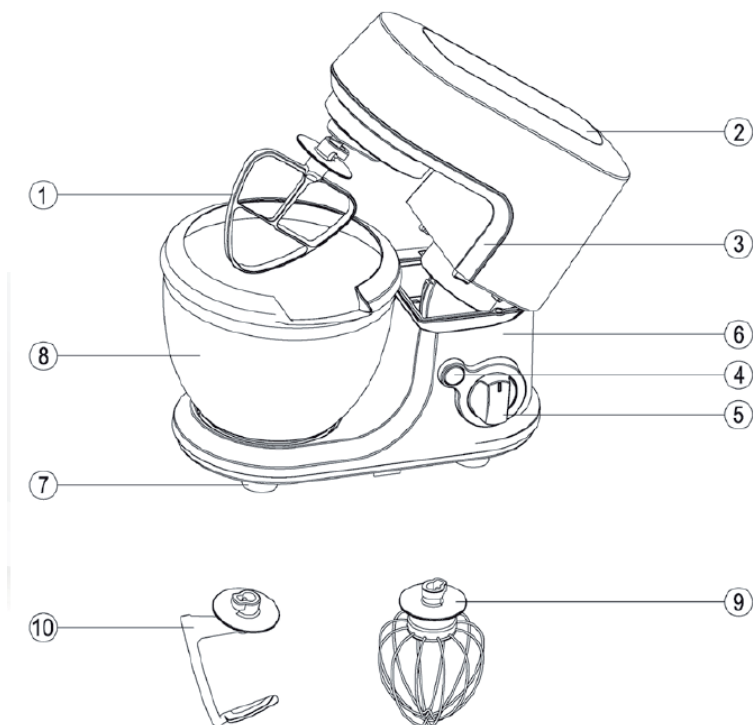
Lesen Sie sich alle Hinweise sorgfältig durch und bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum Nachschlagen gut auf.

- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und halten Sie es fern von Wärmequellen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit und scharfen Kanten.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an. Falls das Gerät nass wird, ziehen Sie umgehend den Stecker aus der Steckdose.
- Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen, reinigen oder verstauen, schalten Sie es zuerst aus und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel heraus, sondern halten Sie ihn mit der Hand fest.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Wenn Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Überprüfen Sie Stecker und Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Falls Sie Schäden entdecken, benutzen Sie das Gerät nicht.
- Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen dürfen nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Lassen Sie kaputte Netzkabel nur vom Hersteller, einem Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzen, um Verletzungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie nur Originalteile.
- Entsorgen Sie Verpackungsteile umgehend und halten Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern, damit sie sich nicht daran verletzen.

Hinweise zum sicheren Gebrauch

- Die Messer sind sehr scharf. Bevor Sie Zubehörteile entfernen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Fassen Sie keine beweglichen Teile an!
- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, ebenen Untergrund. Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht umkippen kann.
- Bewegen Sie das Gerät nicht während es in Betrieb ist. Schalten Sie es zuerst aus und ziehen Sie dann den Stecker. Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest, wenn Sie es bewegen.
- Kinder, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen sollten das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck entsprechend der Beschreibung in der Bedienungsanleitung.
- Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Material- oder Personenschäden führen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

Teile



Rührhaken	1	6	Untere Gehäuseabdeckung
Große Abdeckung	2	7	Standfuß
Obere Gehäuseabdeckung	3	8	Rührschüssel
Schalter	4	9	Schneebesen
Regler	5	10	Knethaken

Inbetriebnahme und Gebrauch

Reinigen Sie alle Teile des Mixers vor der ersten Inbetriebnahme. Entnehmen Sie die passende Kabellänge aus der Kabelaufbewahrung an der Unterseite des Geräts und verbinden Sie mit einer Steckdose.

1. Mischen Sie die Zutaten nach Rezept. Öffnen Sie dann die obere Gehäuseabdeckung mit dem Schalter (4).



2. Stellen Sie die Rührschüssel (8) auf das Gerät und drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn, bis sie hör- und fühlbar einrastet. Setzen Sie die Abdeckung auf die Schüssel (siehe oben rechts).

3. Fixieren Sie den Rührhaken, Schneebesen oder Kneithaken an der Aufnahme. Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, bis das jeweilige Instrument fest eingerastet ist.



4. Drücken Sie die obere Gehäuseabdeckung nach unten,
5. Zum Einschalten: Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit von 1 - 6 mit dem Regler. 1 - 3 zum Kneten; 4 - 6 zum Mischen und Aufschlagen.
6. Zum Ausschalten drehen Sie den Schalter auf die Null-Position
7. Öffnen Sie den oberen Teil per Schalter (4)
8. Entnehmen Sie nun die Rührschüssel.

Reinigung: Stellen Sie den Regler auf „0“ und ziehen Sie unbedingt den Netzstecker. Lassen Sie die Maschine abkühlen. Nutzen Sie für die Reinigung des Gehäuses ein feuchtes Tuch mit einem milden Reinigungsmittel. Stellen oder tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Die Einzelteile, Knet- und Rührhaken und der Schneebesen sind **nicht** spülmaschinengeeignet. Die Schüssel kann in der Spülmaschine gereinigt werden.

Technische Daten

Artikelnummer	10008799, 10008800, 10008801, 10008802
Stromversorgung	Netzstrom 220-240V AC
Lieferumfang	Gerät, Rührschüssel, Knethaken, Rührhaken, Schneebesen, Spritzschutz, Bedienungsanleitung

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung

Hersteller: CHAL-TEC GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)

2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)



Dear Customer,

Congratulations on purchasing this Klarstein equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability.

Safety Instructions

Read all safety and operating instructions carefully and retain them for future reference.

General Instructions

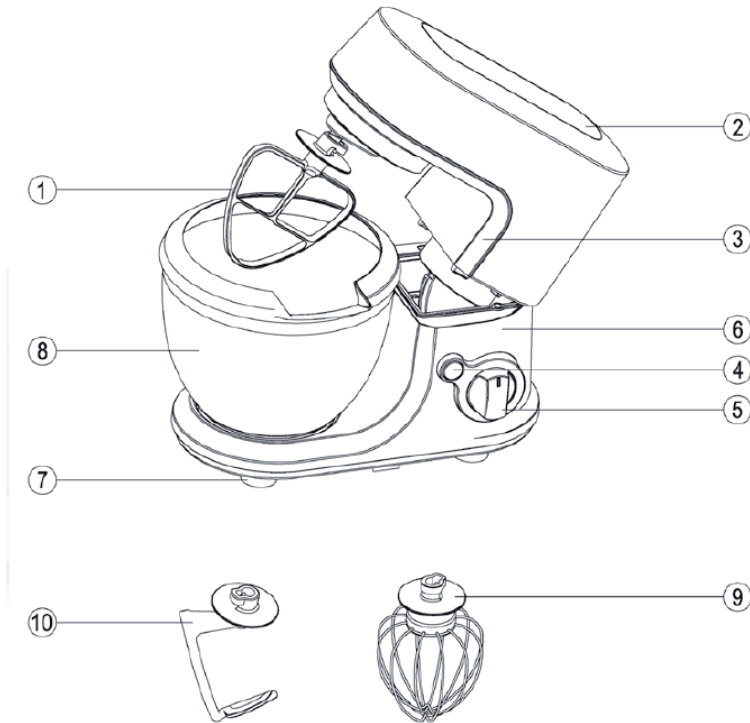
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges.
- Do not use the appliance with the wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- For cleansing and storage, switch the appliance off and always pull out the plug from the socket if the appliance is not being used. Store attached accessories safely.
- Do not operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off and remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have faulty cable be replaced only by the manufactures, by our customer service or by qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safe, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

Instructions on Use

- Mixer blades are sharp. Before replacement of accessories or additional parts which move during operation, the device must be switched off and cut off from the mains. Don't touch moving parts.
- Place the appliance on a firm and even surface, Set it up so that it cannot tip over.
- The machine should only be used under supervision.
- Do not carry or lift the appliance during operation, but turn it off first and then disconnect the mains plug.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance

This appliance is only to be used as instructed in this user manual. The appliance is not intended for commercial use. Any other use shall be considered as not intended use and can lead to material damage or even personal injury. The manufacturer shall not be liable for damages caused by not intended use.

Overview



Mixer blade	1	6	Lower housing cover
Large cover	2	7	Foot
Upper housing cover	3	8	Mixing bowl
Knob	4	9	Whisk
Switch	5	10	Dough hook

Initial Use / Operation

All parts of the device are to be thoroughly cleaned before being used. Take out the required length of cable from the cable storage on the base of the device. Connect to household mains supply.

1. Mix ingredients in accordance with your recipe. Then open the upper housing by pressing the knob (4).



2. Place the mixing bowl on the device plate and turn it until it is fixed. Put the lid onto the bowl.

3. Fix the dough blade, the whisk or the mixer blade at the blade connector and rotate the connector anticlockwise until it engages firmly.



4. Press the upper housing down.
5. To turn the mixer on, turn the switch to the desired speed (1 - 6): Use 1 - 3 for kneading and 4 - 6 for mixing and whipping
6. Turn the device off by turning the switch back to 0.
7. Lift up the housing by pressing the switch (4).
8. You can now remove the mixing bowl.

Cleansing: Cleansing: Turn the switch to 0 and pull the plug. Let the machine cool down. For cleaning the housing, use a damp cloth and some mild detergent. Do never submerge the unit in water. The dough hook, whisk and mixing blade are not dishwasher safe. Clean with warm water and household cleanser. The bowl can be washed in the dishwasher. Do not use any abrasive detergents anyway.

Technical Data

Article no.	10008799, 10008800, 10008801, 10008802
Power supply	220-240V AC
Scope of delivery	Main device, mixing bowl, dough hook, mixer blade, Whisk, Lid (splash guard), manual

Disposal Considerations



According to the European waste regulation 2002/96/EC this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity

Manufacturer: CHAL-TEC GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany

This product is conform to the following European Directives:

2014/30/EU (EMC)

2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)



Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

Indicaciones importantes de seguridad

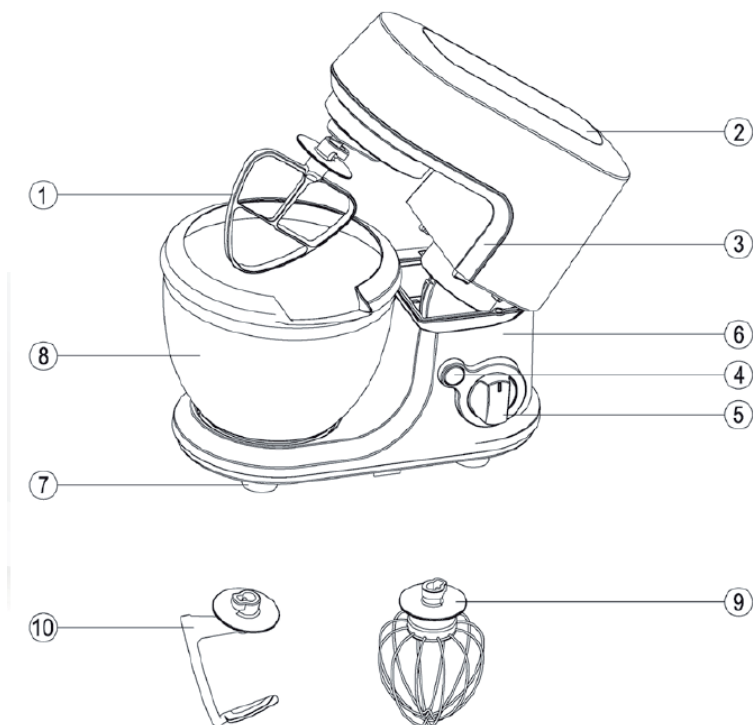
Lea atentamente todas las indicaciones y conserve este manual para consultas posteriores.

- Este aparato no ha sido concebido para un uso comercial, sino doméstico o para entornos similares.
- No utilice el aparato al aire libre y manténgalo alejado de fuentes de calor, la luz directa del sol, humedad y cantos afilados.
- No toque el aparato con las manos mojadas. Desconecte el enchufe de la toma de corriente inmediatamente si el aparato se moja.
- Si no utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo y antes de limpiarlo o guardarlo, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- No deje el aparato en marcha si no se encuentra bajo supervisión. Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando abandone la estancia en donde se encuentra instalado.
- Compruebe regularmente el cable de alimentación y el enchufe para detectar posibles daños. Si detecta alguna avería, no utilice el aparato.
- No intente reparar el aparato usted mismo. Las reparaciones deberán ser realizadas por personal técnico cualificado. En caso de que el cable de alimentación esté dañado, contacte con el fabricante, con un servicio técnico o persona autorizados para su sustitución para evitar lesiones.
- Utilice solamente recambios originales.
- Deseche el material de embalaje inmediatamente y manténgalo fuera del alcance de los niños para evitar lesiones.

Indicaciones para una utilización segura

- Las cuchillas están muy afiladas. Antes retirar los accesorios, apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente. No toque las partes móviles.
- Coloque el aparato en una superficie sólida, plana y estable. Coloque el aparato de tal manera que no exista riesgo de que se caiga de la superficie de trabajo.
- No mueva el aparato si este se encuentra en funcionamiento. Apague el aparato y a continuación desconéctelo de la toma de corriente. Sujete el aparato siempre con ambas manos cuando lo mueva.
- Los niños y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad.
- Asegúrese de que los niños no juegan con el aparato.
- Utilice el aparato solamente para el fin indicado en este manual de instrucciones.
- Un uso negligente puede provocar daños materiales y personales.
- El fabricante no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso incorrecto del aparato.

Componentes



Mezclador	1	6	Cubierta inferior de la carcasa
Tapa grande	2	7	Patatas
Cubierta superior de la carcasa	3	8	Recipiente para mezclar
Interruptor	4	9	Varillas
Regulador	5	10	Gancho amasador

Puesta en marcha y uso

Limpie todas las piezas del robot antes de utilizarlo por primera vez. Desenrolle la cantidad necesaria de cable de su soporte situado en la parte inferior del aparato y conecte el enchufe a la toma de corriente.

1. Mezcle los ingredientes siguiendo las recetas correspondientes. Abra la tapa grande de la carcasa pulsando el interruptor (4).



2. Coloque el recipiente para mezclar (8) sobre el aparato y enrósquelo en el sentido contrario de las agujas del reloj hasta escuche como se encaja. Coloque la tapa sobre el recipiente (consulte imagen superior derecha).
3. Fije el mezclador, las varillas o el gancho amasador en el conector del brazo. Gírelos en el sentido contrario de las agujas del reloj hasta que cada uno de los accesorios quede completamente encajado.



4. Presione la tapa grande hacia abajo.
5. Encender aparato: Seleccione la velocidad deseada en un rango de 1-6 con el regulador. 1 - 3 para amasar; 4 - 6 para mezclar y batir.
6. Para apagar el aparato, gire el regulador hasta la posición 0.
7. Abra la parte superior con el interruptor (4).
8. Retire el recipiente de mezclado.

Limpieza: coloque el regulador en la posición «0» y desconecte el enchufe. Deje que el robot de cocina se enfríe. Para limpiar el aparato utilice un paño húmedo con un poco de producto de limpieza no abrasivo. No sumerja el aparato en agua. Los accesorios, el mezclador, el gancho amasador y las varillas no son aptos para su lavado en lavavajillas. El recipiente sí puede lavarse en el lavavajillas.

Datos técnicos

Número de artículo	10008799, 10008800, 10008801, 10008802
--------------------	--

Suministro eléctrico	Red eléctrica 220-240V AC
----------------------	---------------------------

Contenido del envío	Aparato, recipiente para mezclar, gancho amasador, mezclador, varillas, protección para salpicaduras, manual de instrucciones
---------------------	---

Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2002/96/CE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Declaración de conformidad

Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (baja tensión)

2011/65/UE (refundición RoHS)



Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Consignes importantes de sécurité

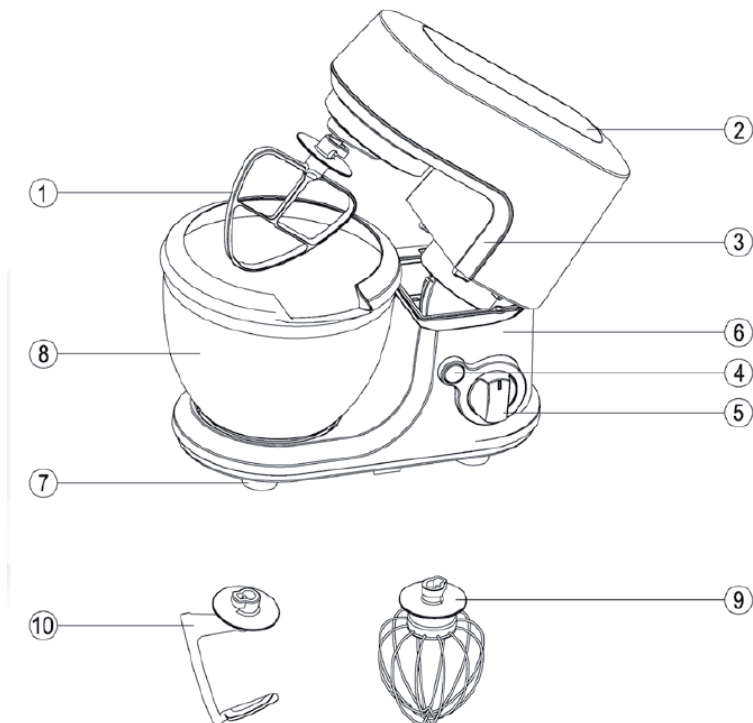
Lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver en lieu sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

- Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais à un usage domestique ou équivalent.
- Ne pas utiliser l'appareil en extérieur et le tenir à l'écart des sources de chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité et des rebords coupants.
- Ne pas toucher l'appareil avec des mains humides. Si l'appareil venait à être mouillé, débrancher immédiatement la fiche de la prise.
- Éteindre et débrancher l'appareil après l'avoir utilisé, avant de le nettoyer ou de le ranger. Ne pas tirer sur le câble pour débrancher la fiche, mais le saisir au niveau de la fiche.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement. Avant de quitter la pièce, éteindre l'appareil et le débrancher.
- Vérifier régulièrement l'état du cordon d'alimentation pour déceler d'éventuelles détériorations. Si l'appareil présente des détériorations, ne pas l'utiliser.
- Ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même. Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations. Faire remplacer le cordon d'alimentation endommagé par le fabricant, une entreprise spécialisée ou une personne de qualification équivalente pour éviter toute blessure.
- Utiliser uniquement des pièces d'origine.
- Jeter immédiatement les éléments d'emballage et les tenir hors de portée des enfants pour éviter qu'ils ne se blessent.

Consignes pour une utilisation sécurisée.

- Les lames sont très coupantes. Avant de retirer un accessoire, éteindre et débrancher l'appareil. Ne pas toucher les pièces en mouvement !
- Placer l'appareil sur une surface dure et plane. Installer l'appareil de sorte à ce qu'il ne puisse pas être renversé.
- Ne pas déplacer l'appareil pendant son fonctionnement. L'éteindre et le débrancher préalablement. Toujours maintenir l'appareil avec les deux mains pour le déplacer.
- Les enfants ainsi que les personnes aux capacités physiques et mentales réduites ne doivent pas utiliser l'appareil à moins d'avoir assimilé dans le détail les consignes d'utilisation et de sécurité données par la personne chargée de les surveiller.
- Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Utiliser l'appareil uniquement aux fins prévues et décrites dans le mode d'emploi.
- Une utilisation non conforme peut provoquer des dégâts matériels et des dégâts à personnes.
- Le fabricant n'est pas tenu responsable pour les dégâts dus à une utilisation non conforme.

Aperçu de l'appareil



Crochet mélangeur	1	6	Partie inférieure
Boîtier principal	2	7	Pied
Partie supérieure	3	8	Bol mélangeur
Interrupteur	4	9	Fouet
Bouton de réglage	5	10	Crochet pétrisseur

Mise en marche et utilisation

Nettoyer toutes les pièces du mixeur avant la première mise en marche. Sortir la longueur de câble nécessaire de l'enrouleur de câble situé sous l'appareil puis brancher à une prise.

1. Mélanger les ingrédients en se référant à la recette. Soulever ensuite la partie supérieure à l'aide de l'interrupteur (4)



2. Placer le bol mélangeur (8) sur l'appareil et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'encliquète de manière audible et visible. Placer le couvercle sur le bol (cf. ci-dessus à droite).

3. Fixer le crochet mélangeur, le fouet ou le crochet pétrisseur à l'embout. Le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'accessoire choisi s'encliquète.



4. Pousser la partie supérieure de l'appareil vers le bas.
5. Pour allumer : sélectionner la vitesse souhaitée entre 1 et 6 à l'aide du bouton de réglage. 1-3 pour pétrir ; 4-6 pour mélanger et battre.
6. Pour éteindre, mettre le bouton de réglage sur la position zéro.
7. Soulever la partie supérieure en appuyant sur l'interrupteur (4).
8. Retirer à présent le bol mélangeur.

Nettoyage : mettre le bouton de réglage sur « 0 » et débrancher impérativement la fiche d'alimentation. Laisser refroidir l'appareil. Utiliser un chiffon humide pour nettoyer les surfaces extérieures de l'appareil avec un peu de produit nettoyant. Ne jamais mettre ou plonger l'appareil dans l'eau. Les pièces séparées, les crochets mélangeur et pétrisseur et le fouet ne passent pas au lave-vaisselle. Le bol peut en revanche être nettoyé au lave-vaisselle.

Fiche technique

Numéro d'article	10008799, 10008800, 10008801, 10008802
------------------	--

Alimentation électrique	Alimentation réseau 220-240 V AC
-------------------------	----------------------------------

Contenu de l'emballage	Appareil, bol mélangeur, crochet pétrisseur, fouet, protection contre les éclaboussures, mode d'emploi.
------------------------	---

Information sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Déclaration de conformité

Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

